Kinderkraft

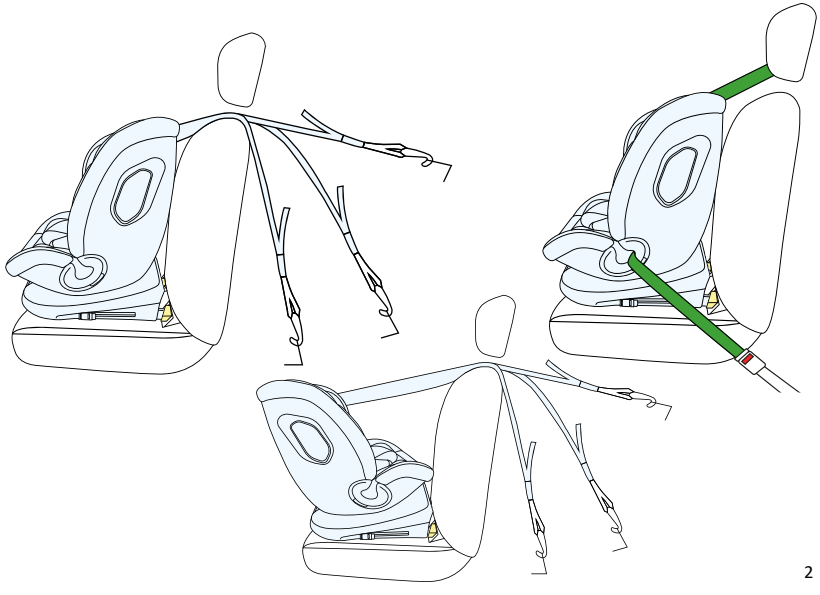


XPEDITION 3 i-Size

GEBRAUCHSANWEISUNG

MODEL: XPEDITION 3 i-Size ECE R129.03 v.1.0

ACHTUNG! Die Produktgrafiken dienen zur Veranschaulichung!



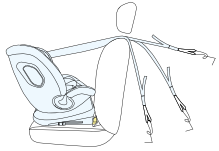
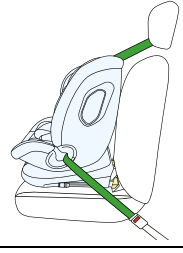
1.0 Anwendung

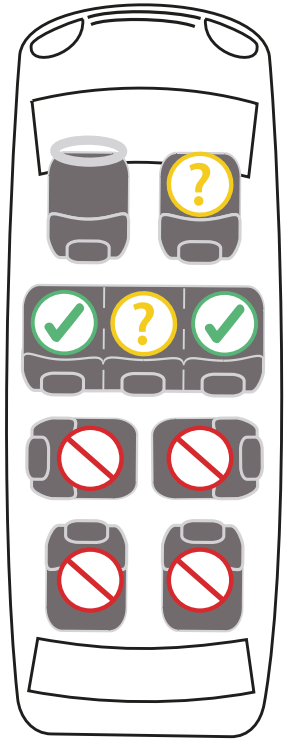
Der Kindersitz wurde gemäß den Anforderungen der ECE/UN-Regelung Nr. 129 über die Genehmigung von Kinderrückhaltesystemen (UN/ECE R129/03) entwickelt, getestet und zugelassen.

Stellen Sie den Kindersitz nicht in Fahrtrichtung auf, bis Ihr Kind 15 Monate alt und 76 cm groß ist.

Der Kindersitz kann an den vom Hersteller in der Fahrzeuganleitung angegebenen Stellen im Auto eingebaut werden. Ein Bezug auf die Betriebsanleitung des Fahrzeugherstellers ist erforderlich.

Für die korrekte Installation beachten Sie bitte die Tabelle auf der nächsten Seite.

Größe des Kindes	Kindersitzausrichtung	Kindersitzbefestigung
40-105 cm		ISOFIX + Top Tether + innere Gurtbänder 
76-105 cm		ISOFIX + Top Tether + innere Gurtbänder 
100 – 150 cm		ISOFIX + 3-Punkt-Sicherheitsgurte 
		3-Punkt-Sicherheitsgurte 



2.0 Sicherheitshinweise

Bitte nehmen Sie sich ein paar Minuten Zeit, um diese Bedienungsanleitung zu lesen, um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten.



• Montieren Sie den Kindersitz NICHT an rückwärts oder zur Seite gerichteten Autositzen.



• Der Sitz kann nur eingebaut werden, wenn an diesem Sitz 3-Punkt-Sicherheitsgurte vorhanden sind. Der Frontairbag muss deaktiviert sein



•Es wird empfohlen, das Kinderrückhaltesystem nur auf den Rücksitzen des Fahrzeugs zu installieren.

! WARNUNGEN!

Anweisungen zur Eignung des Autositzes für die Verwendung mit einem Kindersitz finden Sie in der Bedienungsanleitung des Fahrzeugs.

! Denken Sie daran, dass die inneren Gurte, die das Kind fixieren, an die Körperform des Kindes angepasst und nicht verdreht werden sollten. Ziehen Sie Ihrem Kind deshalb keine dicke Kleidung unter den Gurt.

! Die Beckengurte der Sicherheitsgurte müssen so tief wie möglich über das Becken Ihres Kindes verlaufen, um im Falle eines Unfalls eine optimale Wirkung zu erzielen.

! Tauschen Sie das Kinder-Rückhaltesystem aus, wenn es bei einem Verkehrsunfall stark belastet wurde.

! Ohne Genehmigung der zuständigen Genehmigungsbehörde darf der Kindersitz in keiner Weise verändert werden. Die Nichtbeachtung des Einbaus des Kindersitzes gemäß den Anweisungen des Herstellers kann zu einer Gefährdung von Leben und Gesundheit führen.

! Der Kindersitz muss vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt werden, da sonst erhitzte Teile Ihr Kind verbrennen können. Schützen Sie den Kinder- und Autositz vor Sonnenstrahlen.

! Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kindersitz.

! Es ist darauf zu achten, dass Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere auf der Ablage unter der Heckscheibe, da dies bei einem Aufprall zu Verletzungen führen kann.

! Der Sitz darf NICHT ohne Bezug verwendet werden.

! Verwenden Sie KEINE anderen als die vom Hersteller empfohlenen Ersatzbezüge, da diese ein integraler Bestandteil des Sicherheitssystems des Sitzes sind.

! Verwenden Sie KEINE Verankerungspunkte, die nicht in der Bedienungsanleitung beschrieben und auf dem Kindersitz markiert sind.

! Alle Hartteile und Kunststoffteile des Kinderitzes müssen so angeordnet und eingebaut sein, dass sie unter normalen Betriebsbedingungen nicht durch das Schieben des Autositzes oder der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.

! Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand des Kindersitzes, achten Sie besonders auf die Befestigungspunkte, Nähte und Einstellelemente. Es ist wichtig sicherzustellen, dass alle mechanischen Elemente voll funktionsfähig sind. Teile vom Kindersitz niemals schmieren oder ölen.

! STOP die Benutzung des Kindersitzes, wenn Teile des Kindersitzes beschädigt oder locker sind.

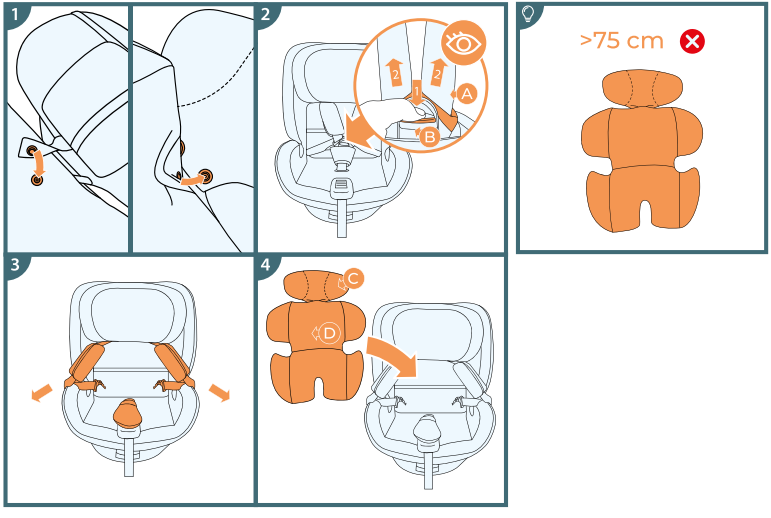
! Im Notfall ist es wichtig, die Sicherheitsgurte anzulegen. Das bedeutet, dass die Entriegelungstaste des Gurtzeugs nicht vollständig gesichert ist. Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Kind nicht mit dem Gurtzeug spielt.

! Geben Sie Ihrem Kind ein gutes Beispiel und schnallen Sie sich immer an. Ein Erwachsener, der keinen Sicherheitsgurt trägt, kann auch eine Gefahr für das Kind darstellen.

! Vor jeder Autofahrt sicherstellen, dass der Kindersitz richtig angebracht ist.

! Der Kindersitz sollte auch bei Nichtgebrauch gesichert werden. Selbst bei einer Notbremsung kann ein nicht befestigter Sitz zu Verletzungen der Passagiere führen.

! Bei einigen Fahrzeugsitzen aus empfindlichen Materialien kann die Verwendung von Kindersitzen Spuren hinterlassen und/ oder zu Verfärbungen führen. Um dies zu verhindern, kann eine Decke, ein Handtuch oder ein ähnliches Produkt unter den Autositz gelegt werden.



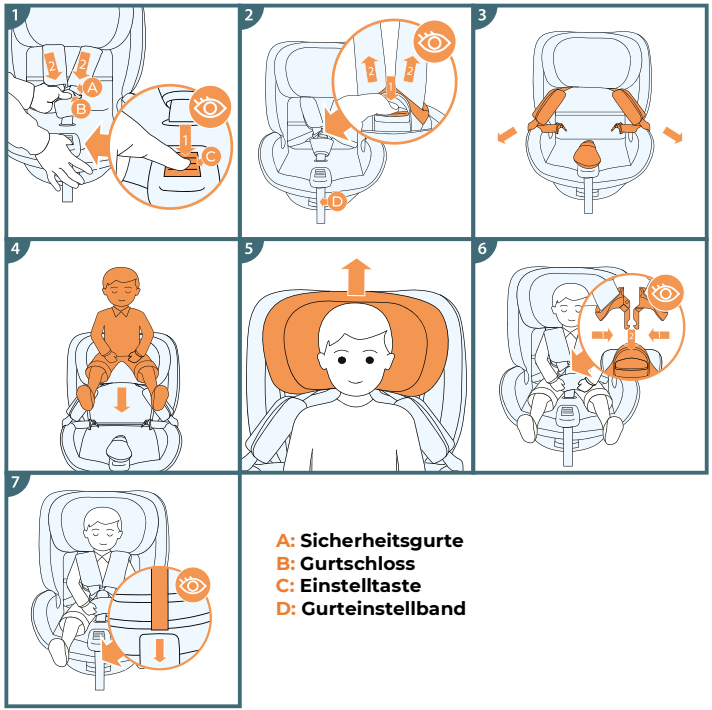
A: Innengurte
B: Gurtschloss
C: Kopfstützenteil der Einlage
D: Einlage

3.0 Kinderschutz

3.1 Einlagemontage

1. Verbinden Sie den Kopfstützenteil der Einlage mit dem Rest mittels eines Noppens.
2. Lösen Sie die Sicherheitsgurte. **Achtung! Stellen Sie sicher, dass alle Noppen ordnungsgemäß gesichert sind.**
3. Schieben Sie die Gurte an die Seiten des Kindersitzes.
4. Setzen Sie den Einlage ein.

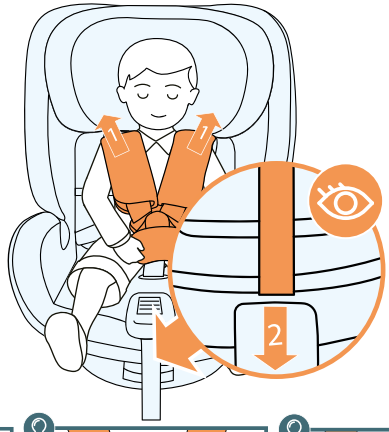
Die Neugeborenen-Einlage erhöht den Schutz und Komfort. Es ist für Kinder mit einer Körperlänge von weniger als 75 cm geeignet.

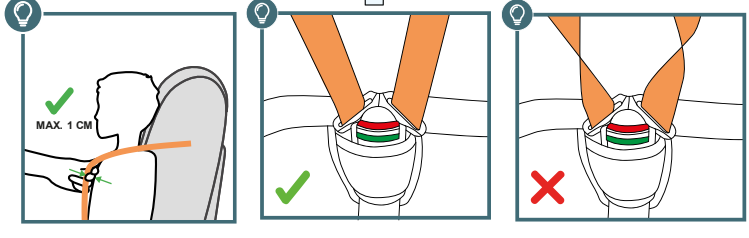


A: Sicherheitsgurte
B: Gurtschloss
C: Einstelltaste
D: Gurteinstellband

3.2 Sicherung des Kindes mit innenliegenden Gurtbändern

1. Drücken Sie die Taste zur Einstellung des Gurtzeugs, während Sie an den Gurten des Gurtzeugs ziehen. **Denken Sie daran! Schulterpolster nicht anziehen.**
2. Sicherheitsgurte lösen
3. Legen Sie die Gurte an den Seiten des Sitzes an
4. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz
5. Stellen Sie die Kopfstütze auf die Größe des Kindes ein
6. Anschnallen
7. Passen Sie die Sicherheitsgurte an das Kind an, indem Sie am Gurtband ziehen



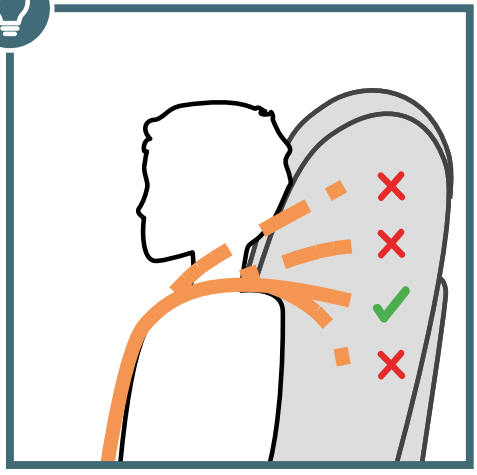


3.3 Kabelbaumklemmung

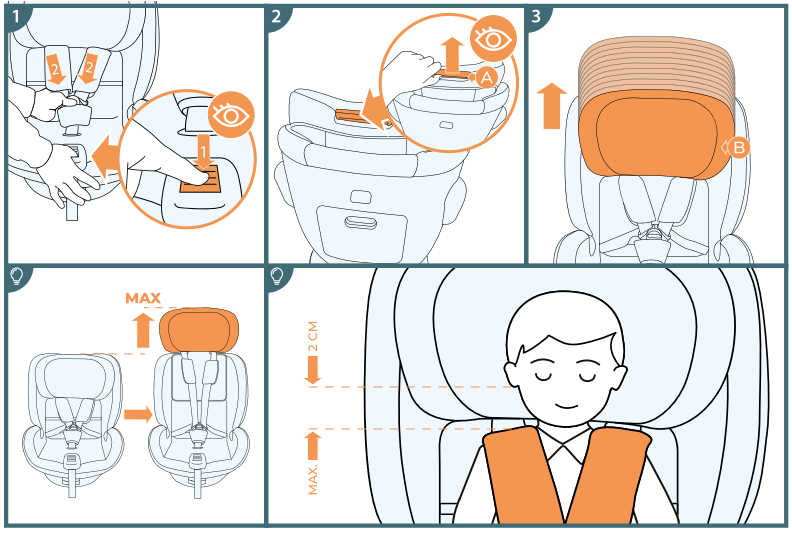
1. Reduzieren Sie die Lockerung der Beckeninnengurte, indem Sie sie am Schulterabschnitt hochziehen.
2. Ziehen Sie am Verstellgurt, bis der Gurt flach auf dem Körper des Kindes aufliegt.

WICHTIG! Achten Sie darauf, dass die Gurtbänder nicht verdreht sind.

Stellen Sie sicher, dass die Gurte so angezogen sind, dass zwischen ihnen und dem Kind nicht mehr als 1 cm Abstand besteht.



Stellen Sie die entsprechende Höhe der Schultergurte so ein, dass der Gurt flach in die Sitzlehne eintritt, horizontal knapp über den Schultern des Kindes.



A: Kopfstützenhöhenverstellhebel
B: Kopfstütze

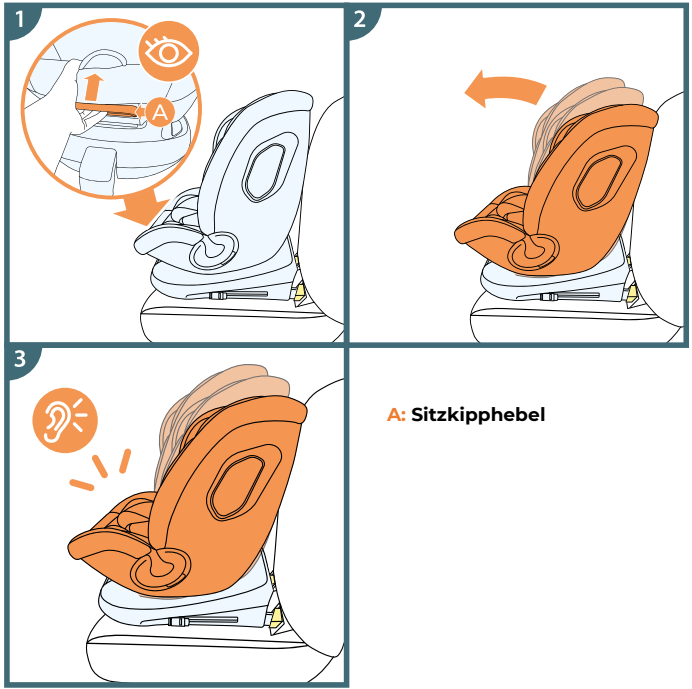
3.4 Kopfstützenhöhe

Die Kopfstütze sollte gut zum Kopf des Kindes passen, der untere Teil der Kopfstütze sollte sich in Höhe der Schultern des Kindes befinden.

1. Lösen Sie die Gurtbänder bis zum Ende, indem Sie den Knopf drücken und die Gurtbänder ziehen **Denken Sie daran! Schulterpolster nicht anziehen.**
2. Nehmen Sie den Höhenverstellhebel der Kopfstütze, der sich an der Rückseite der Kopfstütze befindet, und ziehen Sie ihn vorsichtig nach oben
3. Stellen Sie die Kopfstütze ein, indem Sie eine der 11 Positionen auswählen, wenn die Höhe eingestellt ist. Lösen Sie den Einstellgurt

WICHTIG! Stellen Sie sicher, dass die Sitzkopfstütze verriegelt ist

Die Kopfstütze sollte gut zum Kopf des Kindes passen, der untere Teil der Kopfstütze sollte sich in Höhe der Schultern des Kindes befinden.



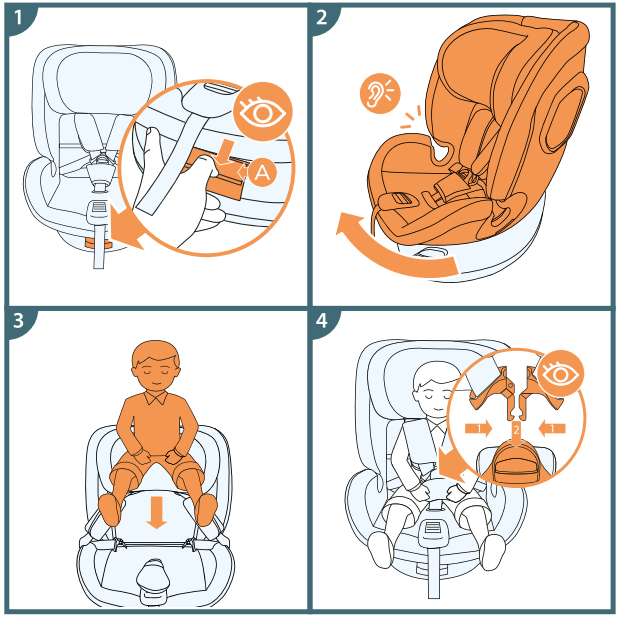
A: Sitzkipphebel

3.5 Sitzneigungsverstellmechanismus

1. Ziehen Sie den Sitzneigungshebel
2. Stellen Sie den Neigungswinkel des Sitzes ein und lassen Sie den Hebel in der erforderlichen Position los (eine von vier möglichen)
3. Bewegen Sie den Sitz leicht, bis Sie ein deutliches „Klick“ -Geräusch hören

Wichtig! Der Kindersitz kann in vier Positionen der Sitzneigung sowohl in der vorderen als auch in der hinteren Ausrichtung verwendet werden.

Wichtig! Bei der Verwendung des Kindersitzes für den Bereich von 100-150 cm muss der Sitz in einer aufrechten Position platziert werden.



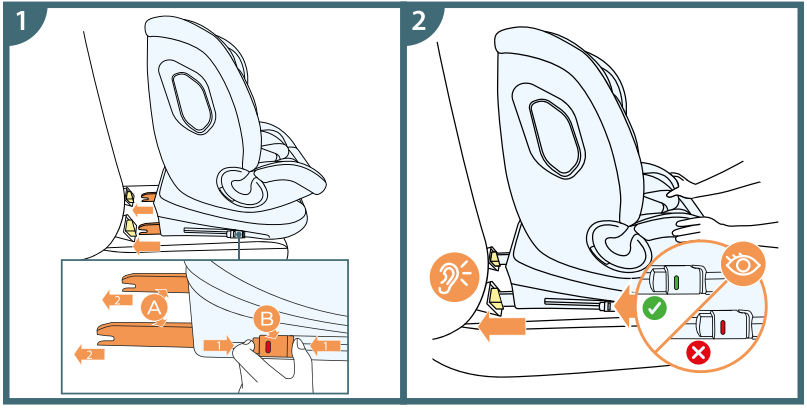
A: Sitzdrehhebel

3.6 Drehmechanismus

Der Drehmechanismus ist eine Funktion, die dazu beiträgt, das Kind bequem zu positionieren oder vom Kindersitz zu entfernen.

1. Ziehen Sie den Schwenkhebel an der Sitzfläche.
2. Drehen Sie den Sitz zur Seite Ihrer Wahl und lassen Sie dann den Hebel los. Sie hören ein „Klicken“, das anzeigt, dass der Sitz in der ausgewählten Position verriegelt ist.
3. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz
4. Sichern Sie das Kind mit Sicherheitsgurten

Achten Sie auf das hörbare Geräusch der Drehmechanismusverriegelung



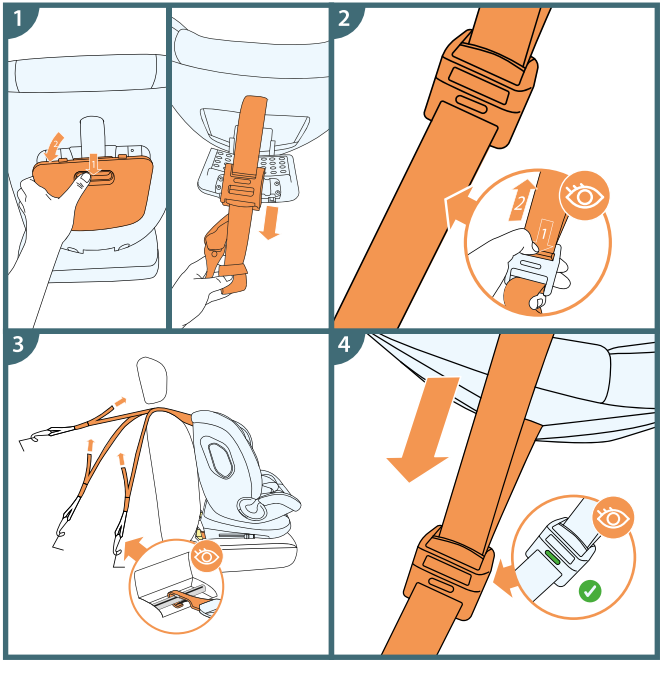
A: Arme ISOFIX
B: ISOFIX Lösehebel

4.0 Einbau in Fahrzeug
4.1 ISOFIX Montage

1. Ziehen Sie den ISOFIX-Entriegelungshebel und strecken Sie die ISOFIX-Verbinderarme auf ihre maximale Länge aus.
2. Greifen Sie den Kindersitz mit beiden Händen und schieben Sie beide Verankerungen in den Autositz. Nachdem Sie das "Klicken" jedes der ISOFIX-Haken gehört haben, drücken Sie den Sitz des Sitzes auf die Rückenlehne und üben Sie auf beiden Seiten starken, gleichen Druck aus.

Achten Sie auf das hörbare Einrasten der ISOFIX-Anschlüsse, greifen Sie den Sitz und prüfen Sie, ob er sicher und spielfrei befestigt ist. Wenn er sich bewegt und die ISOFIX-Haken ausfahren, wiederholen Sie die vorherigen Schritte.

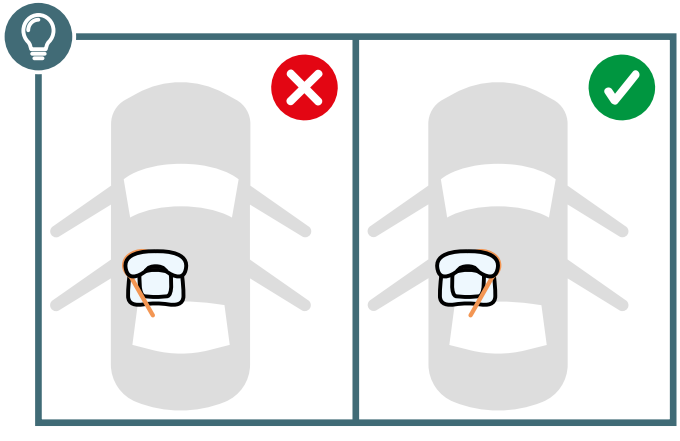
ACHTUNG! Nur wenn beide Tastenmarkierungen komplett grün sind, werden die Verriegelungslaschen korrekt montiert.



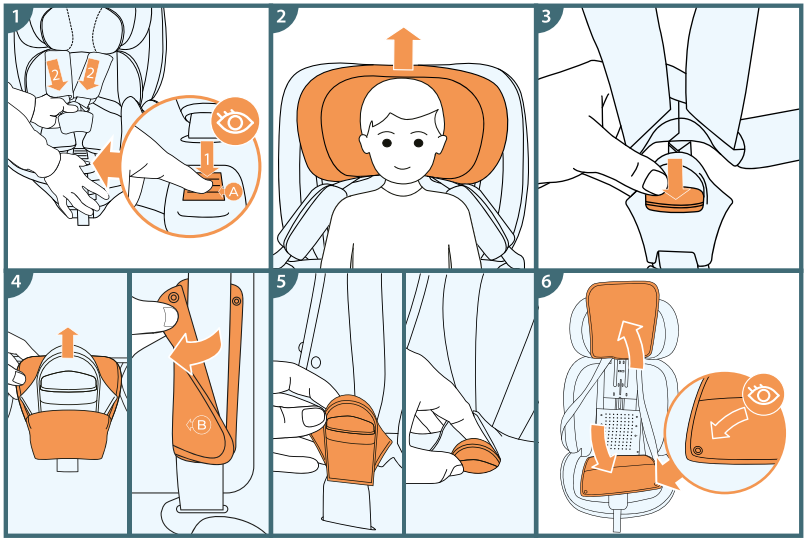
4.2 Montage „Top Tether“

1. Ziehen Sie den oberen Haltegurt aus dem Ablagefach an der Rückseite des Kindersitzes.
2. Drücken Sie die Gurtentriegelungstaste, um sie zu lösen (die Länge des Gurtes muss es ermöglichen, den Haken an dem Verankerungspunkt an der Rückseite des Fahrzeugsitzes oder im Gepäckraum anzubringen).
3. Befestigen Sie den Haken, der den Gurt am Verankerungspunkt im Fahrzeug befestigt (es ist notwendig, das Fahrzeughandbuch zu lesen).
4. Ziehen Sie den Haltegurt am anderen Ende, um die Lose auszugleichen. Wenn der Gurt richtig gespannt ist, leuchtet die Anzeige grün.

WICHTIG: Der Top Tether Haltegurt darf nicht über die Kopfstütze des Fahrzeugs geführt werden. Es sollte unter der Kopfstütze hindurchgehen, wenn dies nicht möglich ist, entfernen Sie die Kopfstütze (überprüfen Sie, ob dies gemäß dem Fahrzeughandbuch zulässig ist).



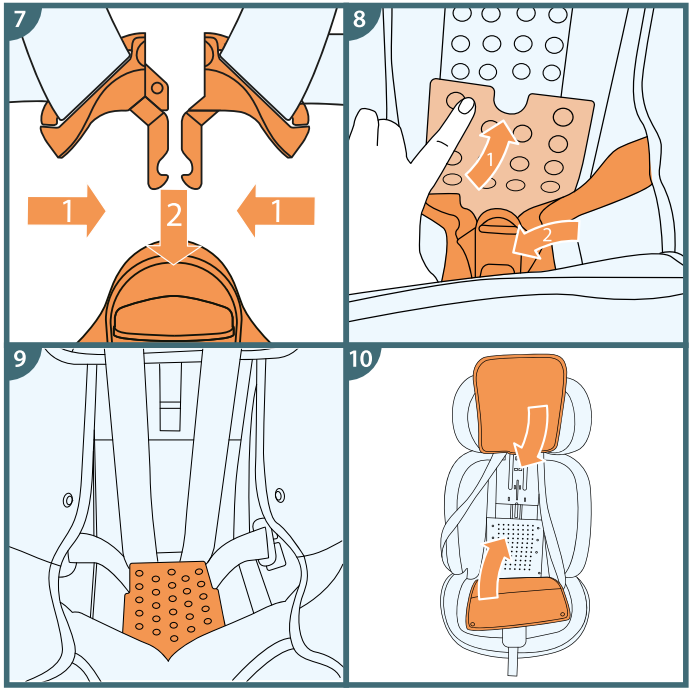
ACHTUNG! Um das Rotationssystem zu verwenden, muss der Top Tether Haltegurt von der Innenseite des Fahrzeugs (gegenüber der Tür) installiert werden



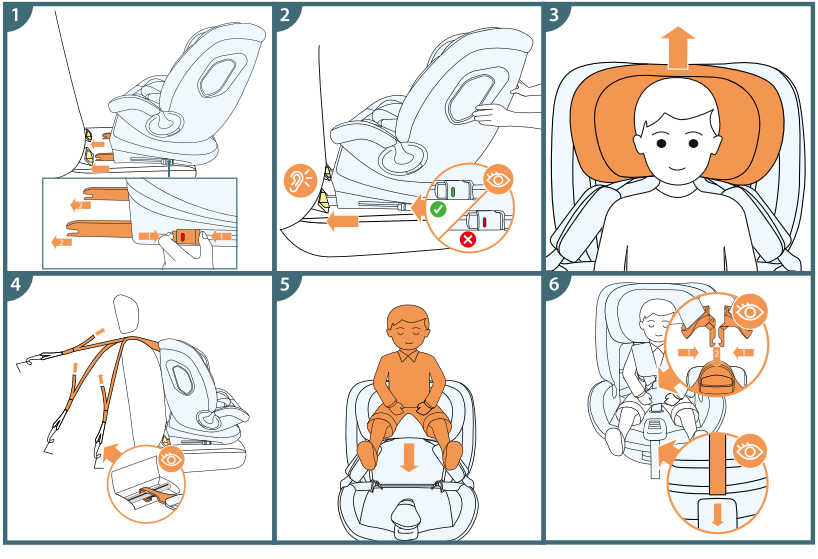
A: Innenband-Einstelltaste
B: Schulterpolster

5.0 Versteckter 5-Punkt-Gurt

1. Lösen Sie die Sicherheitsgurte vollständig, indem Sie den Knopf drücken und die Sicherheitsgurte ziehen. **Denken Sie daran! Schulterpolster nicht anziehen.**
2. Platzieren Sie die Kopfstütze in der höchsten Position
3. Schnalle lösen
4. Entfernen Sie die Schulterpolster und das Polster von der Schnalle, indem Sie die Druckknöpfe lösen
5. Stecken Sie die Schnalle durch das Abdeckloch
6. Lösen Sie die Schnallen und öffnen Sie die Rückenlehne des Kindersitzes



7. 5-Punkt-Sicherheitsgurte anlegen
8. Öffnen Sie die Fachabdeckung und legen Sie dann die Sicherheitsgurte in das Fach ein.
9. Legen Sie die Gurte flach entlang der Rückenlehne und schließen Sie die Fachabdeckung.
10. Legen Sie den Bezug mit den Noppen an den Rändern des Materials wieder auf den Sitz.



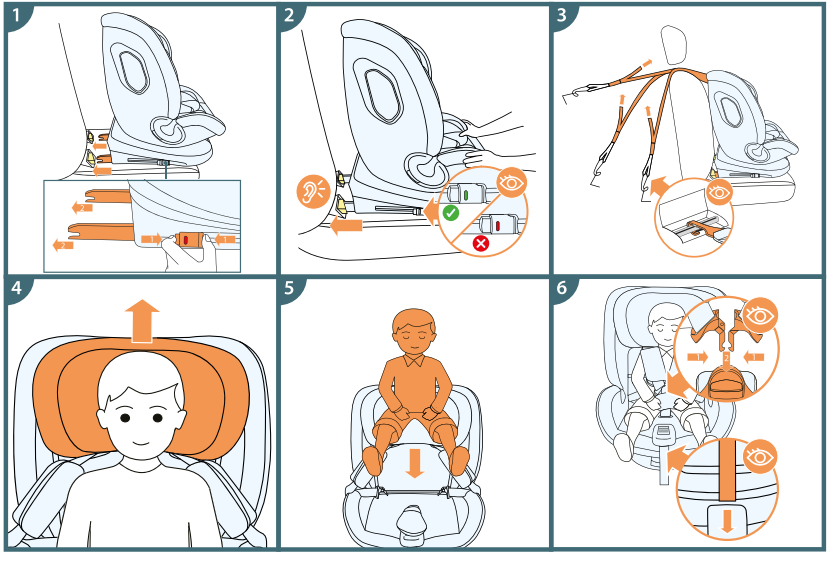
6.0 Kindersitz einbauen

Achtung! Der Kindersitz sollte direkt auf dem Autositz positioniert werden.

6.1 Kinder zwischen 40 und 105 cm Körpergröße mit ISOFIX und oberem Haltegurt.

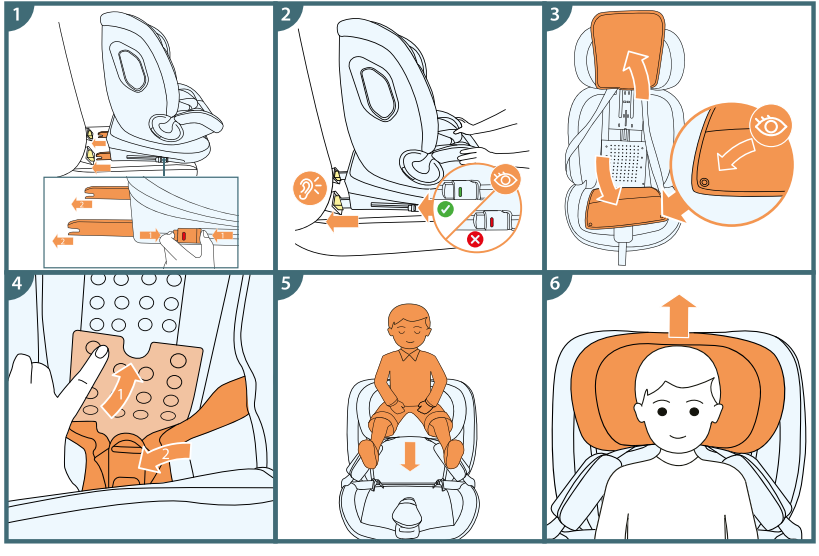
1. Montieren Sie den Kindersitz mit den nach hinten gerichteten ISOFIX-Anschlüssen auf dem Sitz (wenn der Sitz bereits nach vorne gerichtet montiert ist, drehen Sie ihn mit dem Drehmechanismus)
2. Schieben Sie den Kindersitz auf das Maximum des Sitzes und überprüfen Sie die korrekte Installation - die Installationsanzeigen sollten grün leuchten.
3. Stellen Sie die Kopfstütze auf die Größe des Kindes ein.
4. Sichern Sie den Sitz mit dem Top Tether Haltegurt.
5. Setzen Sie Ihr Kind in den Kindersitz
6. Sichern Sie Ihr Kind mit internen Sicherheitsgurten

WICHTIG! Wenn das Kind bereits 76 cm erreicht hat, bevor Sie das Kind in den Kindersitz setzen, ziehen Sie die Einlage heraus.



6.2 Kinder mit einer Körpergröße zwischen 76 und 105 cm mit dem ISOFIX-System und dem "Top Tether".

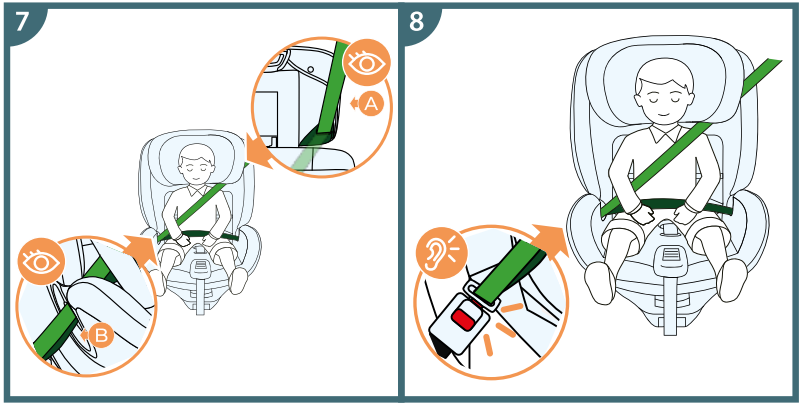
1. Montieren Sie den Sitz mit ISOFIX-Anschlüssen auf dem nach vorne gerichteten Sitz (wenn der Kindersitz bereits nach hinten gerichtet montiert ist, drehen Sie ihn mit dem Drehmechanismus).
2. Schieben Sie den Kindersitz auf das Maximum des Sitzes und überprüfen Sie die korrekte Installation - die Installationsanzeigen sollten grün leuchten.
3. Sichern Sie den Kindersitz mit dem Top Tether Haltegurt
4. Stellen Sie die Kopfstütze auf die Größe des Kindes ein.
5. Setzen Sie Ihr Kind in einen Kindersitz
6. Sichern Sie Ihr Kind mit internen Sicherheitsgurten



6.3 Kinder mit einer Körpergröße zwischen 100 und 150 cm unter Verwendung von ISOFIX-Steckverbindern und 3-Punkt-Fahrzeugsicherheitsgurten.

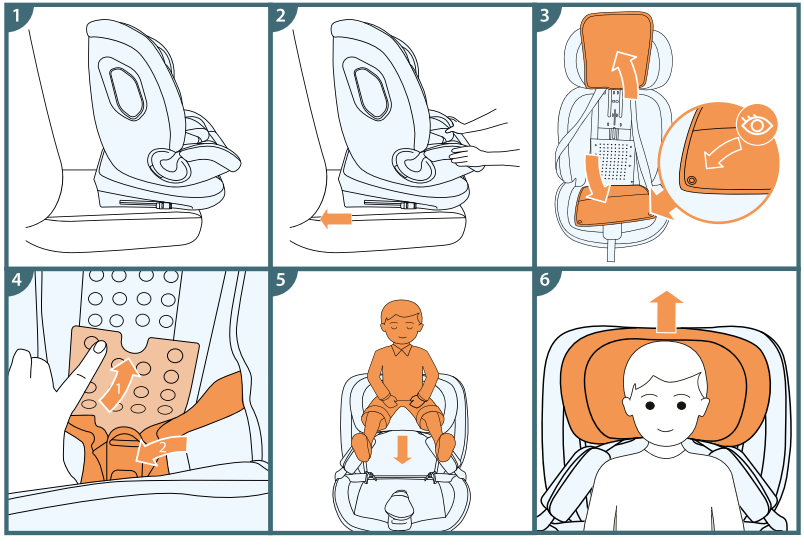
Wichtig! Bei der Verwendung des Sitzes für den Bereich von 100-150 cm muss der Kindersitz in einer aufrechten Position platziert werden.

1. Montieren Sie den Kindersitz auf dem Sitz mit nach vorne gerichteten ISOFIX-Steckverbindern
2. Schieben Sie den Kindersitz auf das Maximum des Sitzes und überprüfen Sie die korrekte Installation - die Installationsanzeigen sollten grün leuchten.
3. Legen Sie die Schale des Sitzes frei, indem Sie die Druckknöpfe an den Rändern abreißen und das Ablagefach für die in der Schale befindlichen Gurte öffnen.
4. Verstauen Sie die 5-Punkt-Sicherheitsgurte im Fach. Das gesamte Verhaltensschema ist im Abschnitt Aufrollbänder detailliert beschrieben.
5. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz
6. Stellen Sie die Kopfstütze auf ihre Höhe ein.



A: Schultergurtführung
B: Beckengurtführung

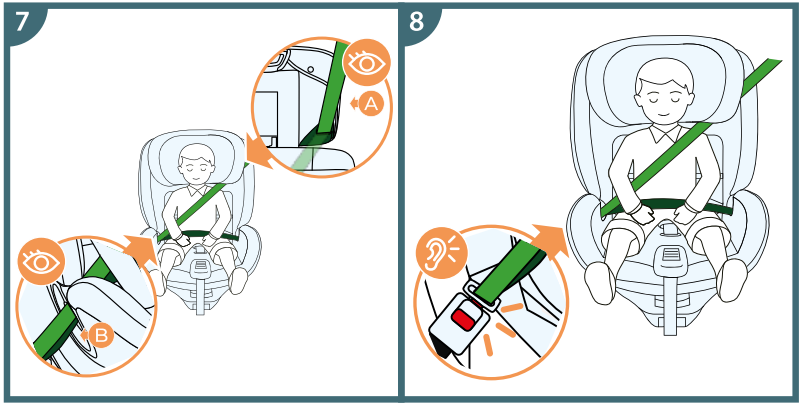
7. Führen Sie den Schultergurt durch die grüne Schultergurtführung.
8. Führen Sie den Auto-Gurt durch beide Beckengurtführungen. Auto-Sicherheitsgurt anlegen. Siehören das charakteristische "Klick".



6.4 Kinder zwischen 100 und 150 cm Körpergröße mit 3-Punkt-Fahrzeug-Sicherheitsgurten.

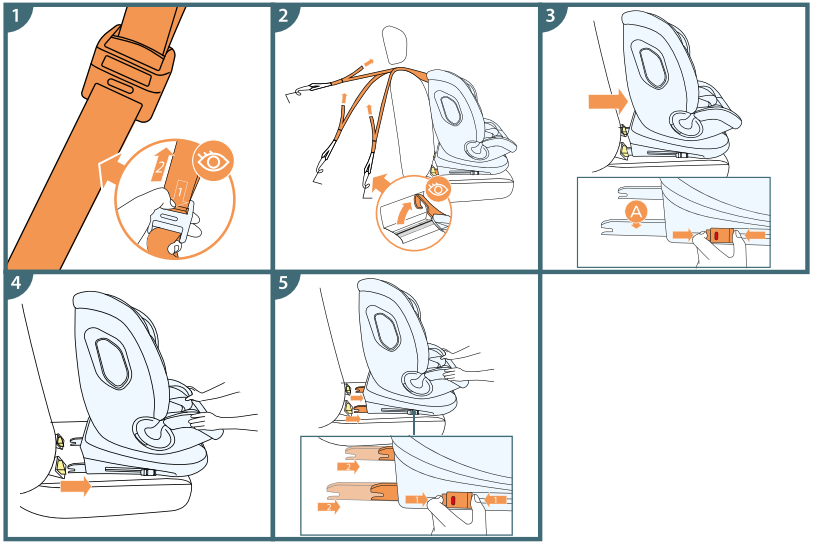
Wichtig! Bei der Verwendung des Sitzes für den Bereich von 100-150 cm muss der Sitz in einer aufrechten Position platziert werden.

1. Montieren Sie den Kindersitz auf dem nach vorne gerichteten Sitz.
2. Schieben Sie den Sitz auf den Sitz.
3. Legen Sie die Schale des Sitzes frei, indem Sie die Druckknöpfe an den Rändern abreißen und das Ablagefach für die in der Schale befindlichen Gurte öffnen.
4. Verstauen Sie die 5-Punkt-Sicherheitsgurte im Handschuhfach. Das gesamte Verhaltensschema ist im Abschnitt Aufrollbänder detailliert beschrieben.
5. Setzen Sie das Kind in den Kindersitz
6. Stellen Sie die Kopfstütze auf ihre Höhe ein.



A: Schultergurtführung
B: Beckengurtführung

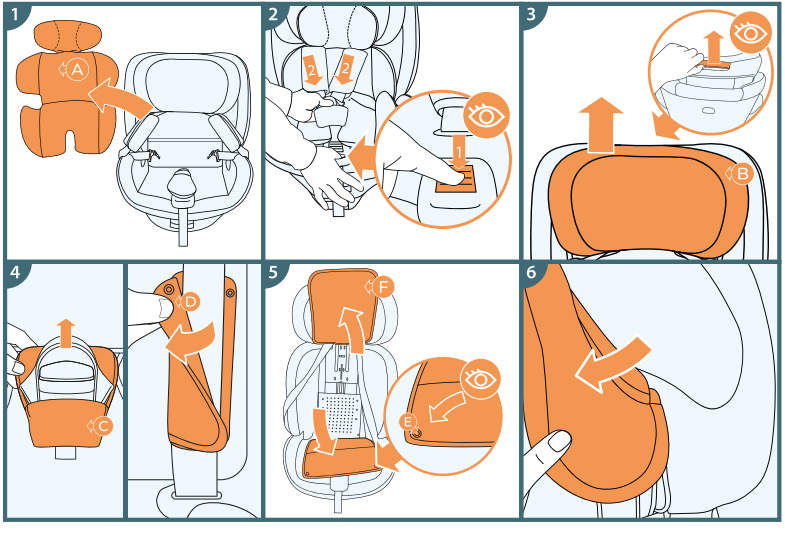
7. Führen Sie den Schultergurt durch die grüne Schultergurtführung.
8. Führen Sie den Auto-Gurt durch beide Beckengurtführungen. Auto-Sicherheitsgurt anlegen. Siehören das charakteristische "Klick".



A: Arme ISOFIX

7.0 Entfernen des Sitzes (ISOFIX-Befestigungssystem)

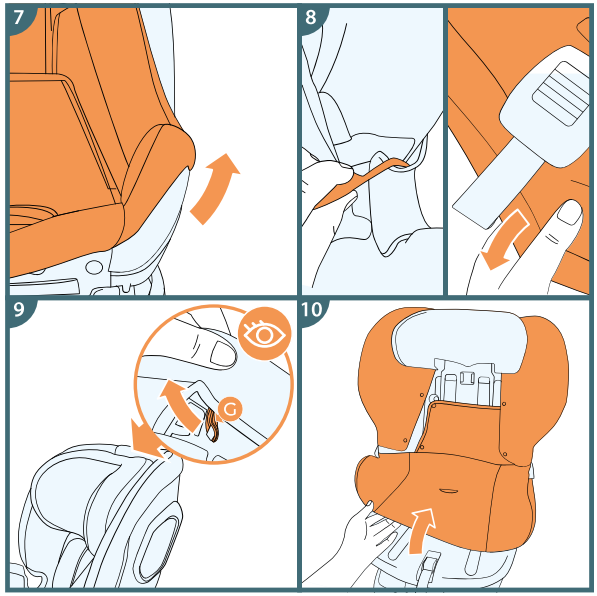
1. Lösen Sie den Top Tether Haltegurt, indem Sie die Lösen-Taste drücken, während Sie den Gurt zu sich ziehen.
2. Entfernen Sie den Befestigungshaken vom Fahrzeugbefestigungspunkt
3. Drücken Sie gleichzeitig die ISOFIX-Entriegelungstasten an beiden Armen des ISOFIX-Steckers (essollte rot werden)
4. Schieben Sie den Kindersitz aus den ISOFIX-Führungen.
5. Schieben Sie die ISOFIX-Arme zurück in die Kindersitzfläche



A: Einlage
B: Kopfstütze
C: Schnallenpolster
D: Schulterpolster
E: Sitzlehnenbezug vorne
F: Noppen

7.1 Demontage des Deckels

1. Entfernen Sie die Einlage
2. Lösen Sie die Sicherheitsgurte so weit wie möglich, indem Sie den Knopf drücken und an den Sicherheitsgurten ziehen. **Denken Sie daran! Schulterpolster nicht anziehen.**
3. Stellen Sie die Kopfstütze in die höchste Position
4. Schulterpolster und Polster von der Schnalle entfernen
5. Lösen Sie die Clips, die den Bezug an der Vorderseite der Sitzrückenlehne befestigen
6. Entfernen Sie das Material von der Kopfstütze ausgehend von den Seiten.



G: Spannelastisch

7. Schieben Sie die Abdeckung ausgehend vom Sitz des Kindersitzes von den Seiten ab.
8. Wenn Sie das Material ziehen, schieben Sie es von den Beckengurtführungen und dem Gurtverstelltaster ab.
9. Spannen Sie die elastischen Bänder an der Rückseite der Sitzlehne an und entfernen Sie sie von den Haken**. Achtung! Stellen Sie sicher, dass beide Gummis aus dem Schneider sind.**
9. Schieben Sie das gesamte Material über die Oberseite des Sitzes

7.2 Montage der Abdeckung

Um die Abdeckung wieder zusammenzubauen, kehren Sie einfach die obige Reihenfolge der Aktionen um. Stellen Sie den Bezug auf die Befestigungspunkte am Kindersitz ein. Beginnen Sie mit dem Anbringen der Abdeckung an der Autositzschale und schließlich an der Kopfstütze.

Wichtig! Denken Sie daran, beide elastischen Bänder an den Haken an der Rückseite der Abdeckung zu befestigen.

8.0 Reinigung

ACHTUNG Benutzen Sie den Kindersitz nicht ohne Bezug.

• Der Bezug kann bei 30°C von Hand abgenommen und gewaschen werden.
• Befolgen Sie die Waschanweisungen auf dem Decketikett. Beim Waschen bei einer Temperatur über 30°C können die Farben verblassen. • Die Abdeckung sollte nicht in einem Wäschetrockner zentrifugiert oder getrocknet werden (was die Materialschichten trennen kann).
• Setzen Sie die Abdeckung keiner längeren Sonneneinstrahlung aus.
• Kunststoffteile können mit Wasser und verdünnter Seife gereinigt werden.
•Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel (wie Lösungsmittel).
• Der Gurt kann in lauwarmem Seifenwasser gereinigt werden.

Warnung! Entfernen Sie niemals die Metallverschlüsse von den Gurten.

Die vollständigen Garantiebedingungen finden Sie unter WWW.KINDERKRAFT.COM

Kinderkraft

(AR) إذا كانت لديكم أي مشكلة مع المنتج الذي حصلتم عليه، فيجرى الاتصال بنا بالطريقة التي تفضلونها! ضمان مصلحة عملائنا - نحن في خدمتكم!

(CS) V zájmu péče o naše klienty - jsme rádi k dispozici! Pokud jste se setkali s nějakým problémem v souvislosti s obdrženým výrobkem, kontaktujte nás způsobem, který vám nejvíce vyhovuje!

(DE) In Sorge für unsere Kunden - stehen wir gerne zu Ihrer Verfügung! Wenn Sie auf ein Problem mit dem erhaltenen Produkt treffen, treten Sie bitte mit uns in Kontakt in der bequemsten Weise für Sie!

(EN) In the interests of our Clients - we are at your disposal! If you have a problem with the product you received, contact us in the most convenient way for you!

(ES) ¡Por el bien de nuestros clientes, estamos a su disposición! ¡Si tiene cualquier problema con el producto recibido, póngase en contacto con nosotros de forma más cómoda para usted!

(FR) Dans l'intérêt de nos clients - nous sommes à votre disposition! Si vous avez un problème avec le produit que vous avez reçu, Contactez-nous de la manière la plus pratique pour vous!

(HU) Bármikor állunk az ügyfeleink rendelkezésére! Ha az átvett termékkel kapcsolatban valamilyen problémába ütkozott, az Onnek legmegfelelobb módon vegye fel velünk a kapcsolatot!

(IT) Prendersi cura dei nostri Clienti - siamo alla Vostra disposizione! Se hai incontrato un problema con il prodotto che hai ricevuto. Contattaci nel modo piu conveniente per te!

(NL) In het belang van onze klanten - staan wij ter beschikking! Als u een probleem met het ontvangen product tegenkomt, neemt contact met ons op via de manier die u het makkelijkste vindt!

(PL) W trosce o naszych Klientów - jesteśmy do dyspozycji! Jeśli napotkałeś problem dotyczacy otrzymanego produktu, skontaktuj sie z nami w najbardziej dogodny dla Ciebie sposób!

(PT) Para o conforto dos nossos Clientes - estamos sempre à sua disposição! Se tiver qualquer problema com o nosso produto, entre em contacto connosco de modo mais confortável para si!

(RO) In interesul clienţilor noştri - suntem la dispozitia dumneavoastră! Dacă aveţi o problema cu produsul pe care l-aţi primit, contactaţi-ne in modul cel mai convenabil pentru dvs.!

(RU) заботясь о наших клиентах, мы находимся в вашем распоряжении. Если вы столкнулись с проблемой, связанной с полученные продукто, свяжитесь с нами наиболее удобным для вас способ!

(SK) Náš zákazník je pre nás dôležitý - sme vám k dispozícii! Ak máte akýkolvek problém súvisiaci s doručeným produktom, kontaktujte nás spôsobom, ktorý vám najviac vyhovuje!

(SV) I våra kunders intresse - vi står till ditt förfogande! Om du har problem med den produkt du fick, kontakta oss på det mest praktiska sättet för dig!

International contact:
support@kinderkraft.com
+44 20 4525 0748

kinderkraftofficial

kinderkraft

kinderkraftofficial

منتج/VÝROBCE/HERSTELLER/MANUFACTURER/FABRICANTE/FABRICANT/GYARTÓ/FABBRICANTE/FABRIKANT/PRODUCENT/FABRICANTE/PRODUCĂTOR/ПРОИЗВОДИТЕЛЬ/VÝROBCA/TILLVERKARE:

4Kraft Sp. z o.o. ul. Tatrzańska 1/5
60-413 Poznań, Poland